

**Методические указания и задания  
по аудированию по фильму  
«Римские каникулы»  
(«Roman holiday»)**

для студентов бакалавриата,  
изучающих английский язык  
как иностранный



**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ  
И ЗАДАНИЯ ПО АУДИРОВАНИЮ  
ПО ФИЛЬМУ «РИМСКИЕ КАНИКУЛЫ»  
(«ROMAN HOLIDAY»)**

для студентов бакалавриата,  
изучающих английский язык как иностранный

Санкт-Петербург  
Научные технологии  
2025

УДК 811.111  
ББК 81.2Англ  
М54

Составитель:

*Василиса Валерьевна Матюшина*, к.ф.н., доцент кафедры  
английского языка № 2, МГИМО МИД РФ

Рецензенты:

*Марьяна Марковна Ангелова*, доцент МГИМО МИД РФ;  
*Татьяна Александровна Глебова*, доцент МГИМО МИД РФ

М54      Методические указания и задания по аудированию по фильму  
«Римские каникулы» («Roman holiday») / сост. В. В. Матюшина. – СПб.:  
Наукоемкие технологии, 2025. – 20 с.

ISBN 978-5-907946-30-9

Настоящее пособие предназначено для студентов ВУЗов, обучающихся по программе Бакалавриата, для учеников лицеев и гимназий, а также для всех, интересующихся развитием своих речевых навыков на английском языке.

ISBN 978-5-907946-30-9

© Матюшина В. В., 2025

## ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие.....	3
Roman Holiday (words and phrases). Part I .....	4
Roman Holiday (words and phrases). Part II .....	9
Roman Holiday (words and phrases). Part III.....	13
Roman Holiday (words and phrases). Part IV .....	17

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Предлагаемые методические указания рассчитаны на студентов 1-го и 2-го курсов бакалавриата, изучающих английский язык как иностранный.

Цель пособия – облегчить и организовать работу студентов при обучении аудированию и восприятию видеоматериалов на английском языке.

Материал фильма «Римские каникулы» разделен на четыре части. Каждая часть содержит список слов и выражений, которые призваны расширить как активный, так и рецептивный словарь студентов. Фонетические задания призваны обеспечить дополнительный тренинг слов с изученными в течение года звуками и интонационными моделями. Грамматические задания предназначены для тренировки грамматического материала, изучаемого студентами в течение года на занятиях по английскому языку. Закрепление словаря и грамматического материала обеспечивается рядом разнообразных заданий (перевод, составление ситуаций, диалоги). Кроме того, в каждой части предлагаются упражнения для развития навыков устной речи: вопросы и проблемы для обсуждения, темы для монологических и диалогических высказываний.

В последней части даны также темы для сочинений. Студентам предлагается в письменном виде систематизировать свое отношение как к фильму в целом, так и к отдельным героям.

## Roman Holiday (words and phrases)

### PART I

A ball – бал

In smb's honour – в чью-либо честь

Her royal highness – ее королевское высочество

A nightgown – ночная рубашка

Underwear – нижнее белье

To sleep a wink – вздремнуть (not to sleep a wink – глаз не сомкнуть)

If you don't mind – если вы не возражаете

A schedule – график, расписание, программа

Embassy staff – сотрудники посольства

To accept – принять

Trade relations – торговые отношения

I don't care (for smb/smith) – мне все равно, мне наплевать

It's no use doing smth – бесполезно что-то делать

To be ashamed of – стыдиться

To improve – улучшать

A drug – лекарство

To bet – держать пари, биться об заклад, ставка в азартных играх (he bets 5 dollars on this horse)

Delighted at/by – радостный, восхищенный

Charmed by/with – плененный, очарованный

Come on! – Ну! Давай же! (поторопить кого-то, призвать к какому-либо действию)

Smart – сообразительный, умный, красивый, нарядный, элегантный

To mention smb/smith – упомянуть о ком-то, чем-то

To get undressed – раздеться

Permission – разрешение (to give smb permission; to ask permission from; to ask for permission to do smth)

To withdraw – уходить, удаляться (офиц.)

Your excellency – ваше превосходительство

To search for – искать, обыскивать, исследовать

A direct heir to the throne – прямой наследник престола

Your majesty – ваше величество

## Phonetics

**Practise the following sounds and think of your own examples with them:**

Ball

Gown

Wear

Sleep

Staff

Search

Mind

Throne

Mention

Drug

## Grammar

**I. Translate into English paying attention to the usage of the Present Perfect Tense and the construction “to be going to do smth”.**

1. Я не видела его несколько дней. 2. Ты купила что-нибудь интересное в последнее время? 3. Я ее в жизни не видела. 4. Кто еще не позавтракал? 5. Он уже ушел. 6. Я не видела его с той вечеринки у Браунов. 7. Она не навещала меня с тех пор, как мы окончили школу.

8. Я только что упомянула об этом. Будь внимательнее. 9. Я оставила книгу дома. 10. Она не пишет родителям два месяца. 11. Она уже отправила письмо.

1. В следующем году я собираюсь изучать французский. 2. Он собирается летом поехать на юг? 3. Кто собирается принять участие в соревнованиях? 4. Что ты собираешься надеть на вечер? 5. Он собирается пригласить в гости своего двоюродного брата. 6. На ком он собирается жениться? 7. Когда вы собираетесь делать доклад? О чем он будет? 8. Что вы собираетесь делать во время перерыва? 9. Неужели он не собирается проходить практику? 10. Ты собираешься сделать работу вовремя, правда? 11. Я не собираюсь начинать все снова.

**II. Imagine that you are going to give a party. Let your groupmates ask you questions about it.**

*E. g. Whom are you going to invite?*

**III. Imagine that you are writing a letter to a friend. What news are you going to tell him/her?**

*E. g. I have already passed my exams...*

**IV. Work in pairs. Ask your partner if he/she has done smth. Your partner is to explain that he/she has not, but is going to.**

## Vocabulary

**I. Make up word combinations with the following words:** *to search; smart; charmed; to improve; to be ashamed.*

**II. Prepare short dialogues with the following constructions:** *don't mind; I don't care.*

**III. Give your own examples with the construction** *It's no use doing smth+the Present Perfect Tense* (e.g. – It's no use phoning him, he has already gone to bed).

**IV. Translate from English into Russian.**

1. They arranged a great ball in the palace. 2. There will be a costume ball in the honour of the 1-st year students in our University. 3. If you don't mind I can do it for you. 4. Has he accepted your invitation? 5. I don't care for the music he listens to. 6. How can you improve the trade relations with Sweden? 7. Aren't you ashamed of your behaviour? 8. I'm charmed with your smart answer. 9. I don't give you permission to leave. 10. What is he searching for?

**V. Translate from Russian into English.**

1. В чью честь его величество устраивает этот бал? 2. Если вы не возражаете, я немножечко вздремну. 3. У ее королевского высочества очень сложная программа визита. 4. Мне все равно, какое лекарство вы мне дадите, я хочу, чтобы оно мне помогло. 5. Держу пари, что она будет восхищена этой ночной рубашкой. 6. Ну! Давай же! Покажи, какой ты сообразительный. 7. Хотя он упомянул о своей головной боли, он не получил разрешения покинуть лекцию.

*While watching the 1-st part pay attention to and spot the sentences with the Present Perfect Tense; the construction "to be going to do" and also try to notice and to remember the ways Ann greeted her guests.*

**Speech exercises**

**I. Answer the following questions.**

1. Why was Ann tired?



2. What places was she to visit next day?
3. Why did she cry? What made her angry?
4. How did she manage to escape?
5. How can you prove that it wasn't very late when Ann escaped?
6. What wrong was with Ann when she found herself in town?
7. Can you guess the profession of the tw.
8. Men playing cards?
9. Was Ann really drunk?
10. Why did the man decide to take Ann with him?
11. Was the man rich or poor? Prove it.
12. Was he shocked in any way when he brought Ann to his place?
13. What was going on in the palace at night?

**Just give your own view on the following problem:** *What is the most difficult thing about being a princess?*

**Home task:** *write the summary of the first part.*

## Roman Holiday (words and phrases)

### PART II

To pick up – подбирать, забирать, собирать

An assignment – задание, предписание

An apology (to apologize) – извинение (извиняться)

To disturb – беспокоить, отвлекать, обременять (= to bother)

To react to – реагировать на что-либо

Remarkable for smth – замечательный, удивительный

Shrewd – проницательный

To cancel – отменять

To oversleep – переспать (приставка **over** всегда показывает чрезмерность)

To fire – уволить

To refer to – ссылаться

To be worth – стоить (it is worth 5 \$)

Sober – трезвый

A view on – взгляд на что-либо; мнение по поводу

To shake hands on – ударить по рукам (при сделке)

A deal – сделка, соглашение

So long – пока, до встречи (разг.)

Mean – (зд.) неприветливый, злобный

To count – считать, рассчитывать

To be up to one's ears in work – быть по уши в работе

Considerate – внимательный, заботливый (it's so considerate of you)

This is a small world – мир тесен

## Phonetics

**Practise the following sounds and think of your own examples with them:**

Sober

Disturb; refer; worth

Cancel; react;

Deal; mean

Count

## Grammar

**I. Translate from Russian into English paying attention to the usage of the Present Perfect Tense and the Past Simple.**

1. Когда они уехали? Не знаю. Меня не было дома. 2. Он вернулся позавчера, верно? 3. Ее семья в прошлом году переехала в Лондон. 4. Почему ты не подходил вчера к телефону, когда я звонил тебе? Тебя не было дома? Я был дома. Видимо, что-то было не в порядке с телефоном. 5. Письмо пришло вчера, верно? Кто принес его? Почему вы не отдали мне его сразу? 6. Как ты провел вчерашний вечер? Как обычно.

1. Я видела его месяц назад, но с тех пор я ничего о нем не слышала. 2. Я еще не говорил с ним об этом. Я не видел его с утра. 3. Вы когда-нибудь были в Австралии? Нет, но я всегда мечтала побывать там. 4. Вы опаздываете уже третий раз за эту неделю. 5. Кто разбил эту чашку? Не знаю, я с утра не был на кухне. 6. Сколько лет они женаты? 7. Где твой велосипед? Я его продал. Кому? Фреду. Он купил его в пятницу. 8. Почему вы здесь собрались? Что-нибудь случилось? 9. Почему ты еще не ушел? Я еще не допил чай.

**II. Begin the game by saying “I went to town and saw a film”, the next player is to repeat this sentence and to add smth. new.**

### **Vocabulary**

**I. Make up word combinations with the following words:** *assignment; remarkable; shrewd; mean; considerate.*

**II. Prepare a short dialogue on a situation at work:** *the chief asks his employee to do smth.*

### **III. Translate from English into Russian.**

1. He picked her up on the way to the shop. 2. Can I apologize for my rude behaviour? 3. Don't disturb him now. He is very busy. 4. He is a remarkable writer. 5. She is a very considerate mother. 6. I can refer to the material that I have found in a newspaper. 7. Don't fire him.

### **IV. Translate from Russian into English.**

1. Мир тесен, вы можете рассчитывать на мою помощь. 2. Он по уши в работе, боится, что начальник его уволит. На этой неделе он опаздывал уже три раза, он все время просыпает. 3. Забери меня по дороге домой, ведь мы живем с тобой в одном доме. 4. Извинитесь перед ним за беспокойство. 5. Как мне реагировать на эту сделку? 6. Он замечателен тем, что в своих докладах всегда ссылается на изречения знаменитых людей. 7. Не отменяй эту важную встречу.

### **Speech exercises**

**Answer the following questions:**

1. What was Mr. Bradley upset about in the morning?
2. What was so strange about the chief's behaviour?

3. Why was the interview cancelled?
4. Why was Joe excited when he saw the paper?
5. Why didn't Joe confess that he knew the princess?
6. How did Joe want to get the interview?
7. What was the bet about?
8. What changed in Joe's attitude and behaviour after he learnt who Ann was?
9. Describe Ann's feelings after her waking up?
10. Why did the maid swear at Ann?
11. Did Joe intend to let Ann go?
12. Why didn't Ann want to stay?
13. Why did Joe follow her?

**Just give your own view on the following problem:** *Was Joe a successful journalist or not? Prove it.*

**Home task (assignment):** *write the summary of the second part.*

## Roman Holiday (words and phrases)

### PART III

#### Cool – модный, привлекательный (разг.)

To recognize – узнать, признать

Mysterious – загадочный

An appointment – деловая встреча, деловое свидание

A confession (to confess, to make a confession) – признание, признаваться

To imagine – воображать

Tell you what – вот что я скажу

A haircut – стрижка

To have a fit – обморок, удар, приступ, припадок (в любом смысле)

An anniversary – годовщина (wedding anniversary)

A wallet – мужской бумажник

To take a hint – понять намек (a hint – намек)

Take it easy – не бери в голову, расслабься, не обращай внимания (разг.)

To spill (spilt, spilt) – проливать

To swear (swore, sworn) – клясться, ругаться очень сильно

To entertain – развлекать

A lighter – зажигалка

To get away with smth – сойти кому-либо с рук (You won't get away with such behaviour – такое поведение не сойдет тебе с рук – только такой порядок слов)

Grateful – благодарный

An inscription – надпись

To fulfil – выполнять, исполнять

To pray for – молиться

An air raid – воздушный налет

A pumpkin – тыква

A fairy tale – сказка

To develop – 1) развиваться; 2) проявлять пленку

Unselfish – неэгоистичный

A barber – мужской парикмахер (брадобрей) или парикмахер-мужчина  
(a hairdresser – дамский мастер)

To make a date – назначить свидание (неделовое)

## Phonetics

**Practise the following sounds and think of your own examples with them:**

Cool

Wallet

Swear, air

Spill

Pray, raid

Barber

Pumpkin

## Vocabulary

**I. Make up word combinations with the following words:** *cool; mysterious, unselfish, grateful.*

**II. Give your own examples with the construction** *to get away with smth.*

**III. Think up a short dialogue using:** *tell you what, take it easy.*

**IV. Make up a short story using the following words:** *recognize; appointment; confession; imagine; have a fit; take a hint; entertain.*

## **V. Translate from English into Russian.**

1. When he came in I recognized him at once. 2. He always imagines that he is a mysterious creature from another planet. 3. I have an appointment in this café. 4. Can I develop a film here? 5. He is always grateful to everybody and he is not at all unselfish. 6. You won't get away with your mean words.

## **VI. Translate from Russian into English.**

1. Вот что я тебе скажу: хотя это и загадочная надпись, любой ученый может ее исследовать. 2. Его неблагодарность не сойдет ему с рук. 3. Не могу вас узнать. Мы разве встречались раньше? 4. Он назначил мне свидание на углу улицы. 5. Развлеки гостей, пока я буду готовить ужин. 6. Он понял мой намек и во всем сознался.

## **Speech exercises**

### **Answer the following questions:**

1. Did the barber like Ann? Prove it.
2. Why did the street-seller present her with a flower?
3. Why did Joe decide to come up to Ann?
4. What confession did Ann make?
5. What did Joe offer Ann to do?
6. What things had Ann always wanted to do?
7. Was Joe shocked when Ann ordered champagne? Why?
8. Why didn't Joe confess that he was a journalist?
9. Why did Joe behave so strangely when he met Irving?
10. Why did Joe convince Irving to stay?
11. Why did Irving fall down all the time?
12. How much money did Irving lend Joe?



13. What can you say about the lighter? What was so special about it?
14. Who arrived on the plane? What for?
15. Why did the main characters (Ann, Joe, Irving) find themselves at the police-station?
16. Why did the people congratulate Joe and Ann? Why did the policemen let them go?
17. What joke did Joe play on Ann?
18. What story did Joe tell Ann about the wall?

**Home task:** *write the summary of the third part.*

## Roman Holiday (words and phrases)

### PART IV

To ruin – разрушить, испортить, сломать

To suit – подходить, устраивать (идти о вещи, одежде, обуви – обычно о размере или фасоне)

To sew (sewed, sewn) – шить

To iron – гладить (утюгом)

To appreciate – ценить, высоко ставить, оценивать по достоинству

A rumour – слух (rumours – слухи)

To have a lead – иметь сенсационную новость для размещения на 1-ой полосе

A salary – зарплата (обычно для служащих, людей интеллектуального труда)

As far as smth is concerned – что касается (as far as I am concerned; as far as my studies are concerned)

To come true – осуществиться (обычно о мечтах, планах)

A fair game – честная игра

To be out of one's mind – быть не в своем уме

To prevent smb from doing smth- не дать, помешать сделать что-то

To approach – приближаться

To be in favour of smth – быть за, поддерживать

To have faith in – верить во что-то, полагаться

Unforgettable – незабываемый

Despite – несмотря на (= in spite of)

## Phonetics

**Practise the following sounds and think of your own examples with them:**

### Salary

Concerned

Sew

Fair

### Vocabulary

**I. Give your own examples with the construction *to prevent smb from doing smth.***

**II. Make up word combinations with the word *unforgettable.***

**III. Think up a short dialogue: give your outlook on smth using – *to appreciate; as far as smth is concerned; to come true; to be in favour of; to have faith in.***

**IV. Translate from English into Russian.**

1. A strong storm ruined a lot of buildings on the shore. 2. Does this dress suit me? 3. She is fond of sewing. 4. Everybody appreciated his help. 5. As far as his plan is concerned I am in favour of it. 6. Let all your dreams come true. 7. Nothing will prevent me from finishing this task.

**V. Translate from Russian into English.**

1. Ничто не помешает мне запомнить это незабываемое событие. 2. Ты веришь ему? 3. Смотрите! Мы уже приближаемся к деревне. 4. Я хочу, чтобы мой план осуществился. 5. Что касается вашей зарплаты, я не могу увеличить ее в ближайшем будущем. 6. Ходят слухи, что он сам сломал свою карьеру. 7. Кто сшил тебе такое замечательное платье?

## Speech exercises

### Answer the following questions:

1. Why did Joe decide to stand up for Ann in fighting?
2. Why did Joe dare to kiss Ann?
3. What did they talk about in Joe's flat?
4. Will Ann be able to make a good wife? Why?
5. Why couldn't Ann stay at Joe's? Why did she return?
6. Why didn't Ann want to give any explanations to her servants?
7. Why didn't Joe confess to his chief that he had met Ann – the princess?
8. Why did Joe try to prevent Irving from showing photos to the chief?
9. What do you think of Irving as a person?
10. Why did Joe go to the interview?
11. What do you think of Irving's action at the interview?
12. What did Ann feel when she realized that Joe was a journalist?

**Home task:** *write the summary of the fourth part.*

### Topics for essays

- *Dreams and fairy tales in our life – their role, usefulness, importance.*
- *What is your opinion about this film in general?*
- *Love and duty (their rivalry).*
- *Good-naturedness and professionalism: are they in opposition or is it possible to combine them?*

Учебное издание

Методические указания и задания по аудированию по фильму  
«Римские каникулы» («Roman holiday»)

для студентов бакалавриата,  
изучающих английский язык как иностранный

Составитель:  
Матюшина Василиса Валерьевна

Издательство «Наукоемкие технологии»  
ООО «Корпорация «Интел Групп»  
<https://publishing.intelgr.com>  
E-mail: [publishing@intelgr.com](mailto:publishing@intelgr.com)  
Тел.: +7 (812) 945-50-63  
Интернет-магазин издательства  
<https://shop.intelgr.com/>

Подписано в печать 31.01.2025.  
Формат 60×84/16  
Объем 1,25 п.л.  
Тираж 100 экз.

ISBN 978-5-907946-30-9



9 785907 946309 >